



## DE ANLEITUNG

**Wichtig:** Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Produkt vertraut, bevor Sie es verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später auf.

### WARNHINWEISE

Bewahren Sie die Taschenlampe und das Nachfüllgas außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Nur im Freien oder an einem gut belüfteten Ort verwenden.
- Nur Butan-Feuerzeuggas verwenden
- Brenner und Gaspatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Vorsicht: Butan ist leicht entflammbar!
- Befüllen Sie den Tank an einem gut belüfteten Ort, ohne Flammen und offenes Feuer sowie entfernt von anderen Personen
- Vor dem Befüllen des Geräts: Lesen Sie die auf der Gaspatrone aufgedruckten Anweisungen.
- Das Zerlegen oder Verändern des Brenners oder Hinzufügen von Teilen kann gefährlich sein.
- Versuchen Sie niemals, den Brenner zu reparieren, und verwenden Sie niemals nicht zugelassene Brennstoffe.
- Gaspatronen nicht einstecken oder verbrennen, auch nicht, wenn sie leer sind.
- Arbeiten Sie nur in einem sauberen Bereich, weg von brennbaren oder fettigen Materialien.
- Richten Sie die Flamme nicht auf Personen oder brennbare Materialien.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es versorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsverriegelung nach dem Gebrauch wieder an der Ursprungposition ist.
- Achtung: Der Flammenschutz kann nach dem Gebrauch sehr heiß sein.
- Lassen Sie ein Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Den Brenner keinesfalls während des Gebrauchs fallen lassen, da dies der häufigste Grund für Fehlfunktionen ist.
- Im Fall eines Gasecks (Gaserdruck) bringen Sie das Gerät sofort nach draußen an einen gut belüfteten Ort. Ruhen Sie sich aus.
- Nicht bei Temperaturen über 40 °C (104 °F) lagern. Den Brenner niemals direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aussetzen.

**WICHTIG:** Nach 10 Minuten ununterbrochenem Gebrauch den Brenner ausschalten und 5 Minuten pausieren, damit Flame Guard(1) nicht beschädigt oder überhitzt wird.

### NACHFÜLLEN VON GAS

Vergewissern Sie sich vor dem Nachfüllen von Butangas, dass Sie die passende Düse verwenden. Verwenden Sie nur Butangas (mastrad Nachfülldose F46350 oder

## FR IDENTIFICATION DES PIÈCES

- 1 Brûleur - 2 Bouton de réglage de la flamme - 3 Cran de sécurité
- 4 Bouton d'allumage - 5 Support - 6 Orifice de remplissage
- 4 Ignitor button - 5 Stand - 6 Filler Valve

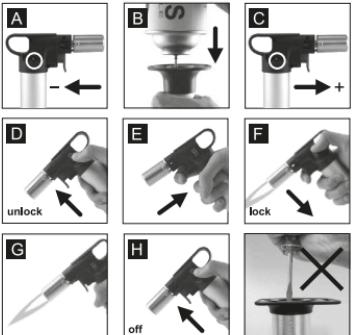
## EN PARTS IDENTIFICATION

- 1 Flame guard - 2 Flame adjustment slide - 3 Lock switch
- 4 Ignitor button - 5 Stand - 6 Filler Valve

## ES IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

- 1 quemador - 2 Botón de regulación de la llama - 3 Seguro de seguridad
- 4 Botón de encendido - 5 Apoyo - 6 Orificio de llenado
- IT IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

- 1 Bruciatore - 2 Manopola di regolazione della fiamma - 3 Ferro di sicurezza - 4 Pulsante di accensione - 5 Staffa - 6 Foro di riempimento



**IMPORTANT:** After 10 minutes of continuous use, be sure to shut down the torch for 5 minutes to prevent Flame Guard(1) damage or overheating.

Feuerzuggas, erhältlich in Tabakläden).

- Schütteln Sie die Nachfülldose vor der Verwendung einige Sekunden lang. Stellen Sie den Brenner auf den Kopf und stecken Sie die Düse der Butanpatrone in die Einfüllöffnung (6) und drücken Sie 3 bis 4 Sekunden lang (B).
- Lassen Sie das Gas vor der Verwendung einige Minuten lang stabilisieren.

### ANZÜNDEN

- Ziehen Sie am Sicherheitsflansch (3) und halten Sie den Zündknopf (4) gedrückt.

### EINSTELLUNG DER FLAMME

- Halten Sie den Zündknopf (4) gedrückt und drücken Sie den Sicherheitsflansch (3) nach unten (F)
- Lassen Sie den Zündknopf (4) los und die Flamme brennt weiter (G)

### ABSCHALTEN UND AUFBEWAHRUNG

- Halten Sie den Zündknopf (4) gedrückt und drücken Sie den Sicherheitsflansch (3) nach unten (F)
- Lassen Sie den Zündknopf (4) los und die Flamme brennt weiter (G)

### ABSCHALTEN UND AUFBEWAHRUNG

- Um die Flamme zu löschen, lassen Sie den Zündknopf (4) los
- Im Dauerbetrieb den Sicherheitsflansch (3) nach oben drücken (H)
- Stellen Sie sicher, dass der Brenner abgekühlt ist, bevor Sie ihn aufzubewahren.

## ES INSTRUCCIONES

Importante: lee atentamente estas instrucciones y familiarízate con el producto antes de usarlo. Conserva estas instrucciones para consultarlas en el futuro

### RECOMENDACIONES

Mantenga la antorcha y el recambio de gas fuera del alcance de los niños.

- Utilizar en el exterior o en una habitación bien ventilada.
- Solo utilizar gas butano como combustible.
- Mantén el soplete y el cartucho de gas fuera del alcance de los niños.
- No utilices ningún aparato que presente daños.
- El gas butano es muy inflamable, manipúlalo con precaución.
- Rellena el depósito en una habitación bien ventilada, en un entorno en el que no haya llamas ni fuentes de ignición, lejos de otras personas.
- Antes de llenar el aparato, lee las instrucciones impresas en el cartucho de gas.
- El desmontaje, la modificación del soplete o la adición de piezas pueden ser peligrosos.

- No intentes jamás reparar el soplete y no utilices nunca combustibles no aprobados.
- No perforar ni quemar los cartuchos de gas, incluso aunque estén vacíos.
- Trabaja únicamente en una habitación limpia, alejado de

materiales combustibles o grasos.

- No dirijas la llama a una persona ni a materiales inflamables.
- Deja que el aparato se enfrie después de utilizarlo. Asegúrate de que el aparato esté apagado antes de guardarla.
- Asegúrate de que el seguro esté en su posición inicial tras su uso.
- Atención: la protección de la llama puede estar muy caliente tras el uso.
- No dejes nunca el aparato encendido sin vigilancia.
- Protege el aparato de la suciedad. No dejes que el soplete reciba golpes durante su uso, puesto que es el motivo más frecuente de mal funcionamiento.
- En caso de escape de gas (olor a gas), lleva inmediatamente el aparato al exterior, a un lugar bien ventilado donde puedas volver a colocarlo.
- No almaceñas nunca a temperaturas superiores a 40 °C. No dejes nunca el soplete a la luz directa del sol o en lugares donde se alcancen temperaturas elevadas.

**IMPORTANTE:** Tras 10 minutos de uso continuo, asegúrate de apagar el soplete 5 minutos para evitar que Flame Guard(1) se estropie o sobrecaliente.

### RELEÑAR EL GAS

Antes de rellenar el soplete con el gas butano, asegúrate de utilizar la boquilla de carga más adecuada.

- Utiliza únicamente gas butano (recarga F46350 de Mastrad o el gas de un mechero de venta en estancos).
- Agita la carga durante unos segundos antes de usarla. Pon el mechero boca abajo e introduce la boquilla del cartucho de butano en el orificio de llenado (6) y presionalo de 3 a 4 segundos (B).
- Deja que el gas se establezca unos minutos antes de usarlo.

### ENCENDIDO

- Tira del seguro (3), pulsa el botón de encendido (4) y manténlo pulsado (E).

### REGULACIÓN DE LA LLAMA

- Ajusta la longitud de la llama cuando lo estés usando con el botón de regulación de la llama (2), gíralo hacia el + siquieras una llama más larga o al - para una llama corta.
- Desliza y arrasta el botón de regulación de la llama (2) hacia adelante para convertir la llama azul en una llama suave.

### USO DE LA LLAMA CONTINUO

- Manteniendo pulsado el botón de encendido de la llama (4), presiona hacia abajo el seguro (3) (F).
- Suelta el botón de encendido de la llama (4) y la llama se mantendrá (G).

### APAGADO Y ALMACENAMIENTO

- Para apagar la llama, suelta el botón de encendido de la llama (4).
- En el modo continuo, empuja el seguro (3) hacia arriba (H).
- Asegúrese de que la antorcha se ha enfriado antes de guardarla.

**mastrad**  
PARIS

**CHALUMEAU  
COOK'S BLOW TORCH  
KÜCHENBRENNER  
SOPLATE  
CANNELLO**



**MODE D'EMPLOI / INSTRUCTIONS/  
BEDIENUNGSANLEITUNG /  
MODO DE EMPLEO/ ISTRUZIONI DI UTILIZZO /  
MODO DE UTILIZAÇÃO**

## FR INSTRUCTIONS

Important : veuillez lire attentivement ces instructions et vous familiariser avec le produit avant de l'utiliser. Conservez ces instructions pour une future utilisation.

### AVERTISSEMENTS

Garder le chalumeau et la cartouche de gaz hors de portée des enfants.

- L'utiliser à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.
- N'utilisez que du combustible butane pour briquet.
- Gardez le chalumeau et la cartouche de gaz hors de portée des enfants.

- N'utilisez pas un appareil qui présente des dommages.
- Le butane est très inflammable, manipulez-le avec précaution.

- Remplissez le réservoir dans un endroit bien ventilé, dans une atmosphère sans flamme ni source d'inflammation, loin des autres personnes.
- Avant de remplir l'appareil. Lisez les instructions imprimeres sur la cartouche de gaz.

- Le démontage, la modification du chalumeau ou l'ajout de pièces peuvent être dangereux.
- N'essayez jamais de réparer le chalumeau et n'utilisez jamais de combustibles non approuvés.

- Ne pas percer ou brûler les cartouches de gaz, même si elles sont vides.
- Travailler uniquement dans un endroit propre, loin des matériaux combustibles ou graissés.

- Ne dirigez pas la flamme vers une personne ou des matériaux inflammables.
- Laissez l'appareil refroidir normalement après utilisation. Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de le ranger.

- Veillez à ce que le verrou de sécurité reprenne sa position initiale après utilisation.
- Attention : la protection de la flamme peut être très chaude après utilisation.

- Ne laissez jamais un appareil allumé sans surveillance.
- Conservez l'appareil à l'abri de la saleté. Veillez à ne pas faire tomber le chalumeau pendant son utilisation, car c'est la raison la plus fréquente de dysfonctionnement.

- En cas de fuite de gaz (odeur de gaz), emmenez immédiatement l'appareil à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.

- Ne pas stocker à des températures supérieures à 40°C (104°F). Ne laissez jamais le chalumeau à la lumière directe du soleil ou dans des endroits où des températures élevées sont générées.

**IMPORTANT :** Après 10 minutes d'utilisation continue, veillez à éteindre la torche pendant 5 minutes pour éviter d'endommager le brûleur<sup>(1)</sup> ou de provoquer une surchauffe.

### REMPPLISSAGE DU GAZ

Avant remplissage, assurez-vous d'utiliser l'embout de recharge le plus adapté

- Utilisez uniquement du gaz butane (recharge Mastrad F46350 ou gaz à briquet en vente dans les tabacs).

- Secouez la recharge de gaz pendant quelques secondes, avant utilisation.  
Tournez le chalumeau la tête en bas et insérez l'embout de la cartouche de butane dans l'orifice de remplissage (6) et appuyez pendant 3 à 4 secondes (B).
- Laissez le gaz se stabiliser quelques minutes avant utilisation.

### ALLUMAGE

- Tirez sur le cran de sécurité (3), appuyez sur le bouton d'allumage (4) et maintenez-le (E).

### RÉGLAGE DE LA FLAMME

- Ajustez la longueur de la flamme pendant l'utilisation en tournant le bouton de réglage de la flamme (2), vers le + pour une flamme longue et vers le - pour une flamme courte.
- Faites glisser et déplacez le bouton réglage de flamme (2) vers l'avant pour transformer la flamme bleue en une flamme douce.

### USAGE CONTINUE DE LA FLAMME

- En tenant le bouton d'allumage de la flamme (4), presser vers le bas le cran de sécurité (3) (F)
- Relâcher le bouton de mise en marche de la flamme (4) et la flamme restera (G)

### ARRET ET STOCKAGE

- Pour éteindre la flamme, relâcher le bouton d'allumage de flamme (4)
- En mode continu, pousser le bouton de sécurité (3) vers le haut (H)
- S'assurer que le chalumeau a refroidi avant de le ranger.

## EN INSTRUCTIONS

Important: Please read these instructions carefully and familiarise yourself with the product before using it. Keep these instructions for future use.

### WARNINGS

Keep torch and gas refill out of reach of children.

- Use outdoors or in a well ventilated area.
- Use only Butane lighter fuel.
- Keep the torch and gas cartridge out of the reach of children.
- Do not use an appliance that is damaged.
- Butane is highly flammable, handle with care.
- Fill the tank in a well-ventilated area, in an atmosphere free of flames and ignition sources, away from other people.
- Before filling the appliance. Read the instructions printed on the gas cartridge.
- Dismantling, modifying the torch or adding parts can be dangerous.
- Never attempt to repair the torch and never use unapproved fuels.
- Do not puncture or burn gas cartridges, even if they are empty.

- Only work in a clean area, away from combustible or greasy materials.
- Do not point the flame at any person or flammable materials.
- Allow the appliance to cool down normally after use. Make sure that the appliance is switched off before storing it.
- Make sure that the safety lock returns to its original position after use.
- Caution: The flame guard can be very hot after use.
- Never leave a lit appliance unattended.
- Keep the appliance free of dirt. Take care not to drop the torch during use, as this is the most common reason for malfunction. In the event of a gas leak (smell of gas), immediately take the appliance outside to a well-ventilated place where you can rest.
- Do not store at temperatures above 40°C (104°F). Never leave the torch in direct sunlight or in places where high temperatures are generated.

**IMPORTANT :** After 10 minutes of continuous use, be sure to shut down the torch for 5 minutes to prevent Flame Guard<sup>(1)</sup> damage or overheating.

### FILLING THE GAS

Before filling with butane gas, make sure you use the most suitable **refill nozzle**.

- Only use butane gas (Mastrad refill F46350 or lighter gas available from tobacconists).
- Shake the gas **refill** for a few seconds before use.
- Turn the torch upside down and insert the tip of the butane cartridge into the **filling hole** (6) and press for 3 to 4 seconds (B).
- Allow the gas to stabilise for a few minutes before use.

### LIGHTING

- Pull the safety catch (3), press and hold the ignition button (4) (E).

### FLAME ADJUSTMENT

- Adjust the length of the flame during use by turning the flame control knob (2) up for a long flame and down for a short flame.
- Slide and move the flame control knob (2) forward to change the blue flame to a soft flame.

### CONTINUOUS FLAME USE

- While holding the flame button (4), press down the safety catch (3) (F)
- Release the flame start button (4) and the flame will remain (G)

### SHUTDOWN AND STORAGE

- To extinguish the flame, release the flame start button (4)
- In continuous mode, push the safety button (3) up (H)
- Make sure the torch has cooled down before storing it.

### REMIPIIMENTO DEL GAS

Prima di ricaricare il butano, assicurarsi di usare la punta di ricarica più adatta.

## IT INSTRUZIONI

Importante: leggere attentamente le presenti istruzioni e familiarizzarsi con il prodotto prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per utilizzo futuro.

### AVVERTENZE

Tenere la torcia e la ricarica di gas fuori dalla portata dei bambini.

- Utilizzarla all'aperto o in una zona ben ventilata.
- Utilizzare solo combustibile per accendini a butano.

Conservare la torcia e la cartuccia di gas fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare il dispositivo se appare danneggiato.

- Il butano è altamente infiammabile; maneggiarlo con cura.
- Riempire il serbatoio in un'area ben ventilata, in un'atmosfera priva di fiamme e fonti di accensione, lontano da altre persone.

Prima di riempire l'apparecchio leggere le istruzioni stampate sulla cartuccia di gas.

L'eventuale smontaggio, modifica o aggiunta di parti alla torcia può essere pericoloso.

- Non tentare mai di riparare la torcia e non utilizzare mai combustibili non approvati.
- Non farle o bruciarle le cartucce di gas, anche se sono vuote.

Lavorare solo in una zona pulita, lontano da materiali combustibili o grassi.

- Non dirigere la fiamma verso persone o materiali infiammabili.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio normalmente dopo l'uso. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di riportarlo.

Assicurarsi che il blocco di sicurezza torni nella posizione originale dopo l'uso.

- Attenzione: il parafiamma può essere molto caldo dopo l'uso.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Mantenere l'apparecchio pulito e privo di sporco. Fare attenzione a non far cadere la torcia durante l'uso: è il motivo più comune di malfunzionamento.

In caso di perdita di gas (odore di gas), portare immediatamente l'apparecchio all'esterno in un luogo ben ventilato, dove riposarsi.

- Non conservare a temperature superiori ai 40°C (104°F). Non lasciare mai la torcia alla luce diretta del sole o in luoghi in cui si generano alte temperature.

**IMPORTANTE:** Dopo 10 minuti di uso continuativo, spegnere la torcia per 5 minuti per prevenire i danni o il surriscaldamento di Flame Guard<sup>(1)</sup>.

### RIEMPIIMENTO DEL GAS

Per ricaricare il butano, assicurarsi di usare la punta di ricarica più adatta.

• Utilizzare solo gas butano (ricarica Mastrad F46350 o gas per accendini disponibile nelle tabaccherie).

- Agitare la ricarica di gas per alcuni secondi prima dell'uso. Capovolgere la torcia e inserire la punta della cartuccia di butano nel foro di riempimento (6), quindi premere per 3 o 4 secondi (B).
- Lasciare stabilizzare il gas per qualche minuto prima di utilizzarlo.

### ACCENSIONE

- Tirare la sicura (3), premere il pulsante di accensione (4) e tenerlo premuto (E).

### REGOLAZIONE DELLA FIAMMA

- Regolare la lunghezza della fiamma durante l'uso, girando la manopola di regolazione (2) verso il + per una fiamma lunga e verso il - per una fiamma corta.

- Far scorrere e spostare la manopola di regolazione della fiamma (2) in avanti per cambiare la fiamma blu in una fiamma morbida.

### USO CONTINUO DELLA FIAMMA

- Tenendo premuto il pulsante di accensione della fiamma (4), premere il fermo di sicurezza (3) (F).

- Rilasciare il pulsante di accensione della fiamma (4); la fiamma rimarrà (G).

### SPEGNIMENTO E CONSERVAZIONE

Per spegnere la fiamma, rilasciare il pulsante di accensione della fiamma (4).

- In funzionamento continuo, spingere il fermo di sicurezza (3) verso l'alto (H)
- Assicurarsi che la torcia si sia raffreddata prima di riportarla.

mastrad  
PARIS

mastrad®

Distribuito per  
Mastrad SA  
75012 PARIS  
FRANCE

Distributed by  
Mastrad Inc.  
346 N. Justine street,  
Suite 302, Chicago, Illinois 60607  
client@mastrad.fr



Conforme à la directive  
EU/2016/426  
sur les produits à gaz

FN01-167 ©2021Mastrad